



KASA ROLNICZEGO UBEZPIECZENIA SPOŁECZNEGO
Oddział Regionalny w Olsztynie

ul. Mickiewicza 1, 10-959 Olsztyn, tel. 89 534-97-71, fax. 89 523-67-59

www.krus.gov.pl e-mail: olsztyn@krus.gov.pl

Znak: 1000-OP.261.4.2019

Olsztyn, dnia 13.06.2019 r.

PYTANIA I ODPOWIEDZI

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na „Usługę pisemnych tłumaczeń dokumentów z języków obcych na język polski dla potrzeb KRUS OR w Olsztynie oraz podległych placówek terenowych”.

Zamawiający informuje, że w przedmiotowym postępowaniu od Wykonawców wpłynęły pytania dotyczące opisu przedmiotu zamówienia.

Zamawiający przekazuje Wykonawcom treść pytań wraz z odpowiedziami.

Pytanie 1.

Mam pytanie odnośnie zapytania ofertowego na świadczenie usługi pisemnych tłumaczeń dokumentów z języków obcych na język polski.

Czy zapytanie dotyczy tłumaczeń zwykłych czy przysięgłych?

Odpowiedź:

Zapytanie ofertowe na świadczenie usługi pisemnych tłumaczeń dokumentów z języków obcych na język polski dotyczy tłumaczeń zwykłych.

Pytanie 2.

W nawiązaniu do postępowania nr 1000-op.261.4.2019 dotyczącego usługi pisemnych tłumaczeń dokumentów z języków obcych na język polski dla potrzeb KRUS OR w Olsztynie, zwracam się z uprzejmą prośbą o odpowiedź na poniższe pytania:

- 1) Czy wszystkie tłumaczenia w ramach umowy będą dotyczyły tłumaczeń przysięgłych?
- 2) Zamawiający informuje, że pliki do tłumaczenia będą przekazywane Wykonawcy w formacie .zip. Czy pliki wewnątrz archiwum .zip będą przekazywane w formacie edytowalnym (np. MS Word)?
- 3) W umowie jest zapis, który zobowiązuje Wykonawcę do wykonania zlecenia w ciągu 7 dni roboczych. W związku z tym proszę o informację dotyczącą maksymalnej ilości stron, które będą przekazywane Wykonawcy w ramach pojedynczego zlecenia.

Odpowiedź:

- 1) Świadczenie wszystkich usług pisemnych tłumaczeń dokumentów z języków obcych na język polski dotyczy tłumaczeń zwykłych.
- 2) Pliki wewnątrz archiwum.zip będą przekazywane w formie skanu w formacie pdf.
- 3) Średnia ilość stron w ramach pojedynczego zlecenia wynosi do 5 stron, jednakże raz zdarzył się dokument do przetłumaczenia od 35 do 40 stron.

Informujemy, że **termin składania ofert nie uległ przesunięciu.**

ZASTĘPCA DYREKTORA
ds. Ubezpieczeń

[Podpis]
mgr Zdzisława Tokwińska